

# ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

\*Έκδοσις ΜΟΥΣΙΚΗΣ & ΕΚΔΟΤΙΚΗΣ ΕΤΑΡΙΑΣ — ΑΘΗΝΑΙ, ΦΕΙΔΙΟΥ 3  
Συντάσσεται ἀπὸ Έπιτροπὴν — Διντῆς Π. ΚΩΤΣΙΡΙΔΗΣ

ΕΤΟΣ Ζ.

ΑΡΙΘ. 89

ΜΑΡΤΙΟΣ 1956

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ 3.50

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΣ · ΛΑΛΑΟΥΝΗ

## ΜΕΓΑΛΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

Ο ΘΡΥΛΟΣ ΤΗΣ ΑΝΝΑΣ ΠΑΥΛΟΒΑ

Τί νάναι δραγειό έκεινο πού ξεχωρίζει έναν μεγάλο καλλιτέχνη όπ' τούς έπισης μεγάλους συναδέλφους του, σε τέτοιο βαθμό, σε τέτοιο μεγάλο βαθμό, ώστε νά κατακτά την θάθασια, νά γίνεται μιά θρυλική μορφή, μιά παραμυθένια φυσιογνωμία, πέρα και πάνω από τόπο και χρόνο; Στό έρωτιμα τούτο, δέν μπορεῖ νά υπάρξῃ σαφής άπαντησις πού νά δίνη ωρισμένες έξηγή σεις, γιατί, φαίνεται, είναι άσολληπτες οι λιδιότητες πού καθορίζουν αυτό τό δεχώριστο φυτόνιμενο . . .

Οι σκέψεις αύτές αφορούν τή μεγάλη χορεύτρια "Α ν ν α Παυλόβα": Άντην τή χρονιά, δύος δ πολιτισμένους κόσμους γιορτάζει τά 200 χρόνια τού Μότσαρτ και παράλληλα τά 100 χρόνια τού μεγάλου Γερμανοῦ ποιητή Έρρίκου Χάνεν. Θυμάται δώμας με βαθειά συγκίνηση και τιμάει τή μνήμη και τής Παυλόβα πού πέθανε άκριβως πριν άπέραντα 25 χρόνια, πάνω στήν πιό φανταστική σταδιοδρομία πού γνώρισε ποτὲ έρμηνευτής — καλλιτέχνης. Γιορτές δίνουν δύο τά μουσικά θέατρα τού κόσμου στή μνήμη τής μεγάλης αύτης καλλιτέχνιδος τού χορού, άκριμα και στήν "Αθήνα" είλημε μιά συγκι-

νητική έκδήλωσι τού Σέρζ Λιφάρ, δρθρά γράφονται, μελέτες άναγγέλλονται—ή "Αννα Παυλόβα μένει σάν μιά θρυλική μορφή, σάν ή πιό τέλεια ένσαρκωση τής τέχνης Χορού, σάν αύτό καθαυτό τό πνεύμα τού χορού.

Και συλλογιέματι: τά έργα τού Μότσαρτ μένουν, αιώνια χρά τής πολιτισμένης άνθρωπότητας, παράλληλα μένει κοιτό έργο τού Χάνεν. 'Αλλά όπ' τήν Παυλόβα τί μένει; Τίποτα, έκτος από μερικές ελκόνες τής πού είναι πολύ μακριά απ' τήν πραγματικότητο, πού δέν μπορούν νά μεταδώσουν τή μοναδική, τήν απιλαστή έκπνη συγκινήσεων πού μετεδίδει ή έμφανισή τής στή σκηνή, ή αιθέρια τέχνη της Μουστρίου. Είναι τό ίδιο μυστήριο πού περιβάλλει τό θρύλο γιά τό παιέμπο τού Παγκανίνη τού Λιστ. Και πάλι, όπ' αυτούς τούς περιβόητους δειποτέχνες, Ιδιαίτερα όπ' τόν δεύτερο, μας

μένουν οί συνθέσεις τους πού μπορούν κάπως νά μας δόηγησουν στά μυστικά τους, χωρίς δώμας και νά μας δίνουν μιά κάποια έξηγηση γιά τή μαγεία πού έξασκούν στους άκροταί τους. Άπ' τήν Παυλόβα δέν μένει τίποτα, τίποτα. Μονάχα ό θρύλος της. Και μονά-

ANNA PAVLOVA

χα μειει, οι πιό γέροι, που δέξιωθηκαμε νά δομεις αυτό το θαῦμα, θα μπορούσαμε τους νά μιλήσουμε για την τέχνη της. 'Η τέχνη της Παυλόβα... 'Αλλά δέν προκειται πιά ούτε περι τέχνης, ούτε περι τεχνικής, γιατί, τόσο πριν απ' την Παυλόβα, δύο και υπέροχον της κι' έπειτα πάλι αύτην, δύ κόδασις γνώρισε πολλούς μεγάλους χορευτές—άρκει νά θυμηθούμε τους καλλιτέχνες που άποτελούσαν τη Ρωσικά Μπαλέτα, μια Καρομπίνα; έναν Νιζίνσκον, τὸν Ιδιο τὸν Λιφάρ στα ώραια του νιτάτα—πού, δώμας κανένας τους δέν δψιες πώλω του αυτήν την αιώνια δάκτινοβαλία, σάν την Παυλόβα, άλλα και κανένας δέν πέτυχε μια τέτοια σταδιοδρόμια, κανένας δέν έφρασε στον κολοφώνα της δόδας, σάν την Παυλόβα, που έπι είκοσι πέντε δόλκηρηα χρόνια, ή τέχνη της δέν γνώρισε καμιμί κάψιψη, καμιμί μείσιοι καμιμί άδυναμια... . Κατ σημερα, έπειτα από είκοσι πέντε χρόνια, πού «Κύκνος» δίπλωσε για πάντα τις φτερωδηγες του, ή ανάμνηση της μένει ζωανήν. Σε τι πρέπει ν' άποδώσουμε αύτο, πού οι λέξεις «έπατυχια», «θρίμπωση», «δόδα», ενταί δόλτεροι άντοχορευτές νά έκφρασουν;

Λέω πώς το αινιγμα τού «φαινομένου Παυλόβα» θα μπορούσε νά έξηγηθῇ κάπως, με τό δόλοκηρωτικό δόσιμο της καλλιτέχνειδας στην τέχνη της, πρόδιμα δώμας που έπιδεχεται άμεσως την άντιρρηση, πώλ, κάθε μεγάλους καλλιτέχνης, για νόναι μεγάλος, δίνεται δόλοκηρωτικά στην τέχνη του, χωρις δώμας αυτό ν' άποκλείη και περιόδους από άνησυχες, από δημιουργικές κρίσεις, από ψυχικές—προσωπικές συγκρύσεις, από τυραννικά πλέγματα κατωτερότητας από χίλιες άλλες άδυναμιες—δ, ενταί τόσο περίπλοκη ή ψωχούνθειο τού καλλιτέχνη και τόσο βαθειά ή ευαισθησία του... .

Στην περίπτωση της Παυλόβα, δέν άπρεχει τίποτα δπ' δλ' απότα, ή μάλλον, τίποτα που νά περίκεσα την τέχνη της και τη σταδιοδρόμια της. 'Αν παρεβάλλουμε τη ζωή της Παυλόβα με την τραγικότητα της ζωής του Νιζίνσκο—πού, καθώς είναι γνωστό, έχασε τα λογικά του πάνω στην πιό ώραια σήνηση τού ταλέντου του και πέθανε τρελλός, πριν λίγα χρόνια—ή με δλούς μεγάλους καλλιτέχνεις που γνώρισαν σημειες ίδιοτροπίες της τύχης και την ίδιας τους της άξιας, δηως λέω παραπάνω, ή ζωή της Παυλόβα, της «πιό μεγάλης χορεύτριας τού αιώνον», δηως την άποκαλεσαν, ξετυλίγηκε σε μια καταπληκτική σταθερή και μεγάλη γραμμή. Σαν νά μήν ήταν δια άνθρωποι πλάσμα, σάν νάταν ένα πνεύμα, μια ψυχή. 'Η ψυχή τού χορού... .

Στην πραγματικότητα, ή ζωή της Παυλόβα, χωρίζεται οι δυο μέρη: ότι ένα είναι ή παιδική της ηλικία, ή περίοδος «χωρίς χορό», δεν ή μικρόλα «Νιούρα»—δηως την λέγανε χαϊδευτικά, ένα άσθενικό κοριτσάκι, όφρανό από πατέρα, ζόσες τό περσότερο καιρού κοντά στη γιαγιά της, σ' ένα χωριό κοντά στην Νετρούπολη, έπειδη ή μητέρα της, μια δόστυχη πλόστρα, δέν μπορούσε νά τό συντηρήση... . Τό δλλα, ενταί τό 25 χρόνια—περισσότερο δπ' τό μισό της ζωής της—πού πέρασι στα τραίνα και στα πλοία γυρίζοντας τόν κόδιον. Κατα τούς όπολογισμούς τού Τέοντορ Στίρ, πού ήταν δύ μόνικος μαστέρος τού μπαλέτου της, ή Παυλόβα έδουσ μέσα στα τελευταία της 16 χρόνια, γυρίζοντας άπο πόλι σε πόλι, από χώρα σε χώρα, από ήπειρο σε ήπειρο, 3.650 παραστάσεις, έκανε 2000 δοκιμές και διέτρεψε 4000 χιλιόμετρα—χωρίς τά σημειρινά μας άπεροπλάνα.

Τό καταπληκτικό ταλέντο της Παυλόβα φάνηκε άμε-

σωά δεταν σε ήλικια δέκα έτων, παρουσιάσθηκε με πολλές δλλες έκατοντάδες από μέλλουσας χορεύτριες στην Αύτοκρατορική Σχολή Μπαλέτου της Πετρουπόλεως. Οι πιό διάσημοι δάσκαλοι της Σχολής, διάσημοι χορεύτριες τού καιρού του, ήμειναν Επίληπτοι μπροστά στο ταλέντο της μικρούλας κι' έγυμασαν τό άσθενική της κομάκι, προκινούντας το μ' δλλ την άπαιτουμένη τεχνική, πού μένει ως σημερα ή βασις της κλασσικής τέχνης, δυναμώνοντάς το συνάρματα από μια αστροπάτη πειθαρχία, ένα παράλληλο δλλοι καθηγητές φρόντιζαν για την πνευματική της καλλιέργεια. Σε ήλικια 17 έτών, ή 'Αννα Παυλόβα, κατ μανδική παράσα της αυτοπριγιάς λεπροχίας τού Ρωσικού μπαλέτου, έμφανιζεται ήδη ως πρότι σολιστ, θριαμβεύει ως Ζιζέλ στο δύμνωμα μπαλέτο τού 'Αντάμ και από τότε της έμπιστεύοντας δλους τούς πρώτους ρόλους. Είναι ή «πρότι χορεύτριας—ή «πρίμα μπαλέρινα δίπλα σε μια Ματλάνα Κεσσινσκάγια, δίπλα σε μια Πιερίνα Λεινάνι. 'Αλλα αυτό δέν άρκει στην 'Αννα Παυλόβα. Αυτό άννερεσται κάτι παραπάνω: νά γινη ή Πρώτη χορεύτρια τού κόσμου.

'Η πρώτη της έμφανισις έδω απ' τη Ρωσία, ήγινε στο 1907, με τό διάσο τών περιφίλων Ρωσικών Μπαλέτων. Ής τόδο δύ κόδιος δέν πρόσεξε πραγματικά τη μεγαλοφυΐα της Παυλόβα, παρά δεταν άπορα βρήκηκε τό τη Ρωσικά Μπαλέτα, δημιουργήση ήνα δικό της Μπαλέτο και πρωτεμπανίσθηκε στο Λονδίνο, στά 1910, δίνοντας σειρά από παραστάσεις δλο τό χειμώνα. 'Όλη ή δυτική Εδρώπω δέν μιλούσε πιά, παρά για την 'Αννα Παυλόβα και τόν «παρτενάρι» της Μιχαήλ Μόρποντικ. Είχε πετύχει τό υποκοπό της: ήταν ή Πρώτη χορεύτρια τού κόσμου. Και τό είχε πετύχει με μια δόλοκηρωτική άπρονηση κάθε ιδιωτικής ζωής, με μια οιδενέρια πειθαρχία που έπεβαλλε δκι μονάχα στον έσαυτό της, δλλα και σ' δλα τά μέλη της χορευτικής της δόμαδας.

Κάθε καινούρια χώρα που έπισκεψόταν ή Παυλόβα δέν έσημανε γι' αύτην μόνον ήνα καινούριο κοινό, δλλα πάντα και μια καινούρια πηγή μελέτης για τό χορό της, πού ήταν ή μοναδική της γλώσσα, πού τού άφιενταν δόλοκηρωτικά, για νά τον παίρνει πάλι, δπ' την δλλη μεριά, δλα δσσ μπορούσε νά της δώση στέ διαφορετικά μέσα έκφρασεως. Μεζικάνικοι χοροί, Περσικοί, 'Ολλανδικοί, Ουγγρικοί, πλούτιζαν τό ρεπερτόριο της, άφοι περνούσαν από τό δημιουργικό της μωαλδ και ξαναγεννιόντουσαν σε νέες, καλλιτεχνικές φόρμες. 'Η 'Απω 'Ανατολή, ο πανάρχαιος λειτουργικοί χοροί της 'Ιαπωνίας, ή 'Ινδιες, κέντρουσαν τό διόσι τη φανετασία της και τό δημιουργικό της δαμανόνιο.

Τι ήταν δ χορός της Παυλόβα: 'Ενας μεγάλος "Αγγλός κριτικός, δ Cyril W. Beaumont γράφει: «Έχρευε με δλο τό δώμα, από το μαλλιά τού ώραιον της κεφαλιού ως τις ακρες τών ποβιών της, ός τις ακρες τών δακτύλων της, έχεινιζοντας από ζωτάνια και με μια απίθανη πνευματική έκτασι, άλλα συνάμα τόσο τέλεια μέσα στο στύλ τού χορού, πού φαινόταν σάν ήνα μαγικό, ύπερφυσικό δν. Μερικές φορές βθώιζε τόν θεάτρο σε μια όπερση, άνεπιστη θλίψη, έπειτα πάλι ή συγκρατημένη της φλόγα, έστοπος διάκεψη, δρυπτική, παρασύροντας δλους και δλα. 'Ονειρώδης ήταν ή Παυλόβα ίδιαστα στο «άνταξιον, ο ερόμπεκό» και στο «άττιτυντο» της ήταν ποιημάτα από γραμμή και σχήμα, οι κινήσεις της πάνω στις μύτες τών ποδών θυμίζαν μαργαριτάρια περασμένα σ' δσημεία νήματα

καὶ σ' ἔνα χορό «Πίτσικάτο» οἱ μότες τῶν ποιηθέν της δναπάλλονταν πάνω στὴ σκηνὴ σὸν χρυσά βέλη πάνω σ' ἔνα μαρμαρένιο πάτωμα. Κατέβαινε μιὰ ἀφάνταστη λεσφροπία καὶ μπορούσε νὰ κρατέται στὶς μότες τῶν ποδιών, τόση ὥρα καὶ τόσο ἀνάλαφρα, ποὺ ἔδινε πιὰ τὴν ἐντύπωσι πώς δὲν πατούσε στὴ γῆ.

Τὸ «Ο Θάνατος τοῦ Κύκνου»—«Ο κύκνος ποὺ πεθαίνει» εἶναι δὲ σωστός τίτλος—μιὰ ἀριστουργηματικὴ δημηιουργία τῆς Παυλόβα ποὺ μένει σάνα ἔμβλημα τῆς σταδιοδρομίας της, ήταν ἔνας χορὸς μᾶλλον στατικός, ποὺ δὲ περιέφημας χορογράφος Φόκιν εἶχε δημηιουργήσει εἰδικά για τὴν Παυλόβα, νεώτατη ἀδόματη, πρὶν φύγῃ απ' τὴ Ρωσία. Τὸ χορόδραμα αὐτό, δὲν προβάλλει οὔτε τεχνικὲς δυσκολίες, οὔτε ἀκροβατικὲς δεξιοτεχνίες καὶ σὸν ζῆ ὡς σήμερα εἶναι μόνον ἐπειδὴ τὸ ἑρμήνευε Ἐκείνη μὲ τὴ μοναδικὴ τῆς δύναμι ἑκφράσεως, μὲ τὴν ὁσύλληπτη χάρι της, μὲ τὴν ἀπερίγραπτη πλαστικότητα τῆς παραγμικῆς της κινήσεως ποὺ ήταν σάνι μιὰ βουβή μελαδία.

Τὴν εἶδα μιὰ καὶ μόνη φορά, στὰ 1930, στὴ Βιέννη, «Ἐπειτα ἀπὸ ἔνα χρόνο, στὶς 23 Ιανουαρίου τοῦ 1931, πέθανε στὴ Χάγη ἀπὸ μιὰ πνευμονία, σὲ ἡλικία 49 ἔτῶν. «Οταν τὴν εἶδα, δὲν θὰ πίστευα ποτὲ πώς αὐτὸς τὸ αιθέριο πλάσμα, αὐτὸς ὁ μίσχος λουλουδιοῦ, ήταν σαράντα ὄκτω ἔτῶν.. Τὴν εἶχα δῆ ὡς «Κύκνο» καὶ θυμόμαι πώς δῆλος δὲ κόσμος ἐκλαγεῖ. Τὴν ίδια κείνη βρα-

διὰ εἶχε χορέψει ἔνα «Ροντίνο» πάνω σὲ μουσικὴ Μπετόβεν ποὺ εἶχε συναρμολογήσει γιὰ τὴν Παυλόβα δὲ Φρίτες Κράιολερ... Κί' ἔναν Ρωσικὸ χορὸ μὲ καταπληκτικὲς «πιρουετές» πάνω στὶς μότες τῶν ποδιών... Καὶ... Μὰ δὲν εἶχε σημασία τὸ ἔχορευες ή Παυλόβα, ἀλλὰ πῶς τὸ χόρευε. Πολὺ πιὸ πάνω ὅπο τὴν τεχνικὴ καὶ τὴν τελειότητα τοῦ χοροῦ της ήταν ἡ μοναδικὴ τῆς ὑποβλητικὴ δύναμις ποὺ αιχμαλώτιζε τὸ κοινὸ της, ποὺ τὰ καθήλωνε, ποὺ τὸ μάγευε. Καὶ νομίζω πῶς κάτι, κάτι τὸ ἀπιστό, ποὺ δύμως ήταν δημένο μὲ τὴν μεγαλοφυΐα της, ζῆ δύκομα σήμερα, σὲ κάθε αἴθουσα μπαλλέτου, σὸτι μιὰ ὀδράτη τρίτη δύναμις, ποὺ ἐμπνέει καὶ ἐνθαρρύνει. Γιατί, στὴν Ιστορία τοῦ χοροῦ, εἶναι μὲ τὴν Παυλόβα ποὺ γιὰ πρώτη φορὰ μπαίνει ἔνα διεθνὲς μέτρο ἀξίας, ἔνα διεθνὲς κριτήριο καὶ γιατὶ κανεὶς οὔτε πρίν, οὔτε μετά τὴν Παυλόβα δὲν ἔπειδεσσος τόσο ἀποφασιστικά στὴν ἔξελιξι, τῇ διάδοσι καὶ τὴν ἀπικράτησι τοῦ Κλασσικοῦ Μπαλλέτου, δυσοὶ ή «Αννα Παυλόβα, ποὺ δύκομα σήμερα, εἰκοσι πέντε χρόνια μετά τὸ θάνατὸ της, μένει τὸ ιδεώδες τῆς Τέχνης τοῦ Χοροῦ, τὸ μεγάλο ὑπόδειγμα γιά καθε ἀληθινὸ χορευτὴ καὶ καθε ἀληθινὴ χορεύτρια, μ' ὅλο ποὺ δέν ἔχει ἀπομείνει ἀπὸ Κελνην παρὸ μόνον μελέτες καὶ ἀναβάσεις τῆς τέχνης της, καθώς καὶ μερικές πολὺ παλῆρες κινηματογραφικές ταινίες—στὸ Λονδίνο—ποὺ φιλάγονται σάνι ιερὰ κειμήλια.